

posjeda na Jedinicom.-----

7.1.3. Neovisno o konačnoj predaji nekretnine u posjed, prodavatelj ovlašćuje kupca da u međuvremenu do konačne isplate koristi nekretninu u bilo koje vrijeme za vlastite potrebe bez naknade.-----

7.2. Ugovorne strane su suglasne da je do dana predaje Jedinice na način opisan u članku 7.1. Prodavatelj dužan platiti sve eventualne troškove koje terete Jedinicu koja je predmet ovog Ugovora (uključujući komunalna davanja, pričuvu i drugo) a koji su do dana predaje dospjeli i nisu plaćeni a s danom i nakon predaje Jedinice te troškove snosi Kupac.-----

7.3. Prodavatelj se obvezuje snositi sve troškove, poreze i davanja povezana s vlasništvom i posjednom Jedinice, koja su nastala prije sklapanja ovog Ugovora a Kupac se obvezuje snositi sve troškove, poreze i davanja povezana s vlasništvom i posjedom Jedinice od strane Kupca od dana prijenosa vlasništva temeljem ovog Ugovora i nakon njega.-----

7.4. Kupac se obvezuje platiti troškove prijenosa vlasništva te predati odgovarajuće prijave nadležnoj poreznoj upravi.-----

handover of the Unit possession.-----

7.1.3. Regardless the final entry into the possession, the Seller authorise the Buyer, until the balance payment to use the real estate at all times, for own use, free of charge.-----

7.2. The Parties agree that until the day the Unit will be handed over in the manner described in Article 7.1., the Seller will be obliged to pay all costs that may encumber the subject Unit (including the utilities, maintenance reserve etc.), which are due and outstanding until the day of handover, while such costs will be borne by the Buyer from and after the day of handover.-----

7.3. The Seller undertakes to bear all costs, taxes and dues related to the ownership and possession over the Unit, which incurred before entry hereof, and the Buyer undertakes to bear all costs, taxes and dues related to the Buyer's ownership and possession over the Unit, from the day of the transfer of the ownership under this Agreement and thereafter.-----

7.4. The Buyer undertakes to pay the cost of transfer of title and to file the appropriate reports to the competent Tax Office.-----

Posebna prava i obveze

8.1. Osim Jedinice koja je predmet ovog Ugovora, Kupac ima pravo koristiti i ostale dijelove koji se smatraju zajedničkim dijelovima, kao što je to označeno u Tlocrtu Apartmanskog naselja koji je priložen ovom Ugovoru kao Prilog 2., i to:-----

8.1.1. zajedničke dijelove Apartmanskog naselja, koji uključuju prostore i uređaje Apartmanskog naselja namijenjene za zajedničko i dijeljeno korištenje od strane bilo kojih i svih suvlasnika Apartmanskog naselja (zajedno s njihovim gostima) što uključuje ali se ne ograničava na: zajedničke pristupne ceste, pločnike, staze, nogostupe, vrtove i nasade, uličnu rasvjetu i infrastrukturne instalacije (dalje u tekstu: „Zajednički dijelovi Apartmanskog naselja“),

Special Rights and Obligations

8.1. Besides the Unit, the Buyer will be entitled to use the other common areas/parts, as marked on the Ground Plan of the Residence Complex, which is hereto attached as Schedule 2:-----

8.1.1. common areas of the Residence Complex, which include the areas and facilities of the Residences Complex intended for joint and shared usage of any and all Co-owners of the Residences Complex (together with their guests) such as: common access roads, pavements, paths, side-walks, gardens and plantings, street lights and infrastructure installations (hereinafter: „Common Areas of the Residence Complex“),-----

8.1.2. common parts of the residence